



# Gemeindenachrichten

## der Marktgemeinde St. Georgen am Ybbsfelde

www.st-georgen-ybbsfelde.gv.at

Ausgabe 4/2015



v.l.n.r.: GGR Georg Hahn, Theresia Hahn,  
Bgm. Liselotte Kashofer, Diözesanbischof DDr. Klaus Küng,  
Ing. Hermann Rosenthaler und Hubert Scheidl

## Rahmenvereinbarung zur Sanierung des Pfarrheimes wurde unterzeichnet

Mit dem Abschluss einer Rahmenvereinbarung zur „Abwicklung der Sanierung und zur Benützung des Pfarrheimes“ wurde nun der Grundstein für die Planung gelegt. Nachdem der Gemeinderat die Vereinbarung beschlossen hatte, erfolgte die Gegenzeichnung durch den Pfarrkirchenrat und Diözesanbischof DDr. Klaus Küng. (Seite 4)

### Veranstaltungen

- 7. August **After Sun Party**  
JVP Krahof
- 9. August **Nussbaumbankerlfest mit Tag der...**  
Freiwillige Feuerwehr Krahof
- 13. August **Fatimafeier**  
Pfarre St. Georgen/Y.
- 23. August **Bartholomäus-Kirtag**  
Marktgemeinde St. Georgen/Y.
- 29. August **Gemeindeseniorentag**  
Marktgemeinde St. Georgen/Y.
- 29. - 30. August **St. Georgner Sommernachtsparty**  
Freiwillige Feuerwehr St. Georgen/Y.

### Bürgerservice

#### Parteienverkehr

Montag, Mittwoch, Donnerstag und Freitag 08:00 - 12:00 Uhr  
Dienstag 13:00 - 19:00 Uhr

#### Bürgermeistersprechtage

Dienstag 16:00 - 19:00 Uhr Donnerstag 09:00 - 12:00 Uhr

#### Kontakt

Telefon: 07473/2312 gemeinde@st-georgen-ybbsfelde.gv.at  
Telefax: 07473/2312-18 www.st-georgen-ybbsfelde.gv.at

Nr. 4 | 26. Jahrgang | Juli 2015

Amtsblatt der Marktgemeinde St. Georgen am Ybbsfelde, Redaktion: 07473/2312  
3304 St. Georgen am Ybbsfelde, Marktstraße 30; Verlagspostamt: 3300 Amstetten  
Medieninhaber, Hersteller und Herausgeber: Marktgemeinde St. Georgen/Y.  
Erscheinungsort: St. Georgen am Ybbsfelde; Druck- und Satzfehler vorbehalten!



### Information der Bürgermeisterin



Bürgermeisterin Liselotte Kashofer

**Liebe St. Georgnerinnen!**

**Liebe St. Georgner!**

**Liebe Jugendliche und Kinder!**

#### Feuerwehrfahrzeug wurde im Zuge der Florianifeier feierlich gesegnet

Jedes Jahr zu Floriani wird dem Hl. Schutzpatron bei einer Messfeier für unfallfreie Einsätze gedankt. Dieses Jahr konnte auch das neue Hilfeleistungsfahrzeug 2 für die Feuerwehr Krahof gesegnet und somit seiner Bestimmung übergeben werden.

Zahlreiche Ehrengäste begutachteten

dieses technisch bestens ausgerüstete Fahrzeug und konnten sich überzeugen, dass mit dem HLF2 ein zeitgemäßes Fahrzeug angekauft wurde. Somit kann durch die Stationierung des HLF 2 in der FF Krahof für die Sicherheit der Bevölkerung im gesamten Gemeindegebiet, vor allem im nördlichen Bereich der Gemeinde St. Georgen, im Katastrophenfall rasch gesorgt werden.

Ich möchte mich bei der Freiwilligen Feuerwehr Krahof unter ihrem Kommandanten OBI Wolfgang Penzendorfer für die gute Zusammenarbeit bei der Anschaffung des Fahrzeuges bedanken und zur perfekt organisierten Feier gratulieren. Für die Zukunft wünsche ich allen Feuerwehrkameraden unfallfreie Ausrückungen.

#### Vorschriftsmäßige Feuerwehrübung in der Schule, im Kindergarten und dem Seniorentageszentrum

Am Freitag, den 24. April 2015 wurde bei den großen Räumungsübungen in der Volksschule, dem Kindergarten und dem Seniorentageszentrum wieder bewiesen, wie schnell und professionell unsere Feuerwehrfrauen und

-männer des Gemeindegebietes handeln. Ich möchte mich bei HBI Martin Nahrungsbauer, dem Feuerwehrkommandanten von St. Georgen/Y., für die perfekte Vorbereitung und Ausführung aller drei Übungen bedanken. Ein großes Dankeschön gilt den beteiligten Feuerwehrfrauen und -männern, die einen Urlaubstag geopfert haben um den Ernstfall zu proben!

Nicht nur den Kindern, sondern auch den Senioren konnte die Wichtigkeit dieser Übung sehr nahe gebracht werden. Da im Ernstfall ein rasches Handeln erforderlich ist, soll jeder Handgriff geübt sein.

Ich möchte auch Herrn HBI Martin Nahrungsbauer für die erst kürzlich absolvierte Dienstprüfung zum Kommandanten der FF St. Georgen/Y. herzlich gratulieren, die er an der NÖ Landesfeuerwehrschule mit Erfolg abgelegt hat und wünsche ihm für sein verantwortungsvolles Freiwilligenamt viel Erfolg!

#### Neuer Gemeindemitarbeiter

Auf Grund des Ausscheidens unseres Mitarbeiters Reinhard Kühhaas, der aus persönlichen Gründen seine Tätigkeit kündigte, mussten wir sehr rasch einen neuen Außendienstmitarbeiter suchen!

Bei der Gemeinderatssitzung am 24. Juni 2015 wurde Herr Lukas Penzendorfer einstimmig bestellt.

Ich wünsche ihm in der neuen Tätigkeit viel Freude und ich bin überzeugt, dass er unter der Leitung unseres Mitarbeiters Hubert Scheidl rasch in das umfangreiche Aufgabengebiet eingeführt wird.

#### Jubelpaare des Jahres 2015

Mit einer Festmesse, zelebriert von Pater Eduard Deffner und musikalisch umrahmt vom Sing-Ensemble „SEHO“, feierte die Marktgemeinde am 6. Juni 2015 die Jubelpaare unserer



v.l.n.r.: GR Manfred Aichinger, LM Reinhard Salzmann, Pater Mag. Lorenz Pfaffenhuber, GGR Gerlinde Fink, BR Rudolf Katzengruber, Vbgm. Ing. Rupert Jäger, OBI Wolfgang Penzendorfer, Fahrzeugpatin Maria Haydn, LT-Präsident Mag. Johann Heuras, BH-Stv. Mag. Günter Stöger, Bgm. Liselotte Kashofer, LBDSTV Armin Blutsch, LBD Dietmar Fahrafellner MSc, BI Klaus Bruckner, NR Ulrike Königsberger-Ludwig, BR Karl Radinger, GGR Georg Hahn.



Unter den Jubelpaaren des Jahres 2015 war auch das Goldpaar Maria und Bgm. a. D. Alois Jäger, Ehrenbürger der Marktgemeinde St. Georgen am Ybbsfelde. Die Marktgemeinde gratuliert herzlich zu diesem Jubiläum.

Gemeinde. Funktionierende Familien sind die Kernzelle einer gesunden, lebendigen Gemeinde! Daher ist es den Gemeindevertretern sehr wichtig, diese Jubiläen zu feiern.

Im Anschluss an das Festmenü im Gasthof Brandstetter wurde den Goldpaaren ein kleiner Hl. Georg aus Holz überreicht. Die Silberpaare bekamen als Erinnerung ein Bild von St. Georgen/Y. Danach ließ man den Abend bei lustiger Stimmung und musikalisch umrahmt von Johann Fink ausklingen.

Ich wünsche allen Geehrten für ihren gemeinsamen Lebensweg noch einmal alles Gute! Auf diesem Wege möchte ich auch noch einmal unserem Ehrenbürger der Marktgemeinde Bgm. a. D. ÖKR Alois Jäger und seiner Gattin Maria zur Goldhochzeit herzlich gratulieren.

Einen weiteren Bericht und das Gruppenfoto finden Sie im Blattinneren.

### **Einladung der Marktgemeinde anlässlich des Geburtstages ab 80**

In den umliegenden Gemeinden wird es immer mehr üblich, Geburtstagskinder ab 80 von der Gemeinde zu einer gemeinsamen Feier einzuladen.

Da dieser Wunsch auch bei uns immer öfters geäußert wurde, hat der Sozialausschuss bei der Gemeinderatssitzung am 23. April 2015 beantragt, zukünftig die Jubilare gemeinsam zu einem Mittagessen einzuladen.

Am 19. Juni 2015 fand die erste Feier statt und die erschienenen Jubilare freuten sich über die gemeinsam verbrachten gemütlichen Stunden. Es war



Am 19. Juni wurden zum ersten Mal die Jubilare von der Marktgemeinde eingeladen. v.l.n.r.: (sitzend) Leopld Keusch (80), Theresia Langheld (90), Hilda Freinberger (80), Alois Parb (85); (stehend) Anna Keusch, GGR Gerlinde Fink, Paula Hintersteiner, GR Stefan Gruber, Bgm. Liselotte Kashofer, GR Helmut Riedler, Vbgm. Ing. Rupert Jäger, Maria Parb.

auch für uns Gemeindevertreter eine sehr interessante Feier, da wir vor allem durch die Erinnerungen unserer Jubilare vieles von der früheren Zeit erfahren konnten.

Ich freue mich auf die nächste Feier und wünsche allen noch alles erdenklich Gute zu ihren besonderen Jubiläen!

### **Leerverrohrung für Glasfasernetz wird bei zukünftigen Baumaßnahmen mitverlegt**

Der Auftrag zur Planung eines Lichtwellenleiter-Leerrohrnetzes für die Gemeinden der Kleinregion Donau-Ybbsfeld wurde am 5. März 2015 vom Gemeinderat beschlossen. Nun wurde von der Kleinregion Donau-Ybbsfeld Verlegematerial wie z.B. Leerrohre angekauft.

Die Materialien werden zentral gelagert und bei Bedarf von dort abgeholt. Bei den laufenden Baustellen in der Marktgemeinde wird dann das richtige Material mitverlegt, wodurch ein Leerrohrnetz für Glasfaser-Internetleitungen entsteht.



### Information der Bürgermeisterin

#### Errichtung eines Gehsteigs entlang der Krahoferstraße

In der Marktgemeinde verengte die alte Betonmauer den Kurvenbereich der Krahoferstraße (Landesstraße Nr. 6039 Ortskern Richtung Krahof) stark und sorgte so oftmals für gefährliche Situationen im Straßenverkehr. Nun wurde diese Mauer entfernt und wird durch eine zurückversetzte Steinmauer ersetzt. Durch diese Verbreiterung ist es jetzt möglich, dass die Marktgemeinde gemeinsam mit der NÖ Straßenbauabteilung 6 - Straßenmeisterei Amstetten-Süd auf der gegenüberliegenden Straßenseite einen Gehsteig für Fußgänger errichtet.

Mit diesem Projekt wird ein wichtiger Beitrag für die Sicherheit der Gemeindebürger geschaffen, da dieser Bereich für viele Wanderer und Läufer eine Gefahr darstellte. Ich möchte mich auf diesem Wege beim Land NÖ und den angrenzenden Liegenschaftseigentümern bedanken, dass Sie die Realisierung dieses Projektes ermöglichten.

#### Güterweg wurde saniert

Die Erhaltung und Sanierung der Güterwege sind ein großes Anliegen der Gemeinde. Heuer wurde mit Unterstützung von Projektbetreuer Herrn Josef Janker von der Güter-



v.l.n.r.: Karl Pendlmaier, Anton Keusch, Bgm. Liselotte Kashofer, Franz Hinterleitner, Heide-Maria Pendlmaier, Straßenmeister Josef Preuer, Helmut Stocker, Thomas Aichinger, Karin Stocker, Gerald Raab, Karin Huber, Maria Zehetner, Margit Huber

wegabteilung des Landes NÖ der Güterweg zur Liegenschaft Reutner in Thalling saniert. Die Finanzierung wird aufgeteilt auf 60 % Landesmittel, 20 % Gemeindebeitrag und 20 % Interessentenbeitrag. Ich möchte mich bei allen Beteiligten Personen, vor allem bei den Liegenschaftseigentümern und beim Vizebürgermeister Ing. Rupert Jäger für die Umsetzung bedanken.

#### Pfarrheimsanierung

Mit dem Abschluss einer Rahmenvereinbarung über die Sanierung und Neugestaltung der Veranstaltungsräumlichkeiten wurde der Startschuss für die konkrete Planung und anschließende Sanierung gegeben.

Nach langwierigen und mehrjährigen Verhandlungen zwischen Gemeinde, Pfarre und Diözese konnte ein Rahmenvertrag zur Wahrung beider Rechte festgelegt werden. Die festgelegten Punkte wurden vom Gemeinderat am 23. April 2015 beschlossen und im Anschluss von Diözesanbischof DDr. Klaus Küng gegengezeichnet. Somit kann nun die Sanierung und Neugestaltung der Räume des bestehenden Pfarrheimes, die für öffentliche Veranstaltungen notwendig sind, ermöglicht werden.

Der Rahmenvertrag beinhaltet die Sicherstellung der Nutzung für die Marktgemeinde auf 50 Jahre. Die Kosten des Umbaus wurden auf 1,5 Mio. Euro geschätzt, wovon 1,4 Mio. Euro als Mietvorauszahlung von der Gemeinde getragen werden. Der Beitrag der Diözese besteht aus € 100.000,- und zwar mit der Begründung, dass die Diözese ausschließlich für die Erhaltung von Kirchen und Pfarrhäusern (Unterkünfte der Priester) verantwortlich ist.

Da das Objekt im Eigentum der Pfarre bleibt, muss der Rahmenvertrag im Grundbuch festgehalten werden. Somit ist die Absicherung der Nutzungsmöglichkeiten durch Gemeindeeinrichtungen, Vereine, Körperschaft-



v.l.n.r.: Gerhard Reutner, VbGM. Ing. Rupert Jäger, Josef Janker

ten oder einzelne Gemeindeglieder auch auf viele Jahre gewährleistet. Dieses Recht kommt einer Parifizierung wie im Eigentumsrecht sehr nahe.

Die Betriebs- und Instandhaltungskosten für das Objekt werden am Ende des Jahres prozentuell nach Nutzung abgerechnet. Ein Veranstaltungsbeirat, der aus je drei Vertretern von Gemeinde und Pfarre besteht, wird am Anfang des Jahres mit Einbindung des Veranstaltungskalenders der Gemeinde, sowie der schon bekannten Termine, den Jahresplan festlegen. Die Marktgemeinde hat hierbei das Hauptstimmrecht für die Benutzer. Natürlich können noch im Laufe des Jahres kurzfristige Veranstaltungen gebucht werden. Alleine die für den Jahreskreis vorgesehenen kirchlichen Veranstaltungen unserer Pfarre St. Georgen/Y. müssen vorrangig behandelt werden.

Da dies die letzten Jahre ohne Probleme abgewickelt worden ist, sehe ich darin auch für die Zukunft keine Schwierigkeiten.

Ein Baubeirat soll die Entscheidung für Planung und Bauausführung (Auf-

teilung je 5 Vertreter), übernehmen. In den nächsten Wochen werden alle Vereinsvertreter, Feuerwehren und Nachbarn zu einer Evaluierungssitzung des schon vor Jahren erstellten Raumbedarfs eingeladen. Auf Grund des Anforderungsprofils werden Planer beauftragt, im gegebenen finanziellen Rahmen Pläne für die Neugestaltung der Veranstaltungsräume vorzulegen.

Wichtig ist, dass in St. Georgen /Y. für kulturelle und gesellschaftliche Veranstaltungen, Vorträge, Vereinsversammlungen usw. Räumlichkeiten zur Verfügung stehen, die den modernen, bautechnischen Anforderungen der heutigen Zeit entsprechen und hier weiterhin unser gesellschaftliches Leben stattfinden kann.

Das Pfarrheim wurde um 1968 von den Bürgern von St. Georgen/Y. mit enormen Eigenleistungen und auch deren persönlicher finanzieller Unterstützung gebaut. Daher sehe ich es als Verpflichtung und auch als Verantwortung, dieses Gebäude, das mitten im Ortskern steht und auch unser Ortsbild prägt, zu sanieren. Entscheidend bei den Überlegungen für die

Sanierung ist einerseits der wirtschaftliche Faktor. Denn ein Neubau würde wegen der notwendigen Infrastruktur und der Folgekosten noch teurer sein. Andererseits muss das Gebäude im Sinne der Ortsbildpflege sowieso erhalten bleiben.

Ich danke allen Verantwortlichen, die bei der Ausarbeitung des Rahmenvertrages und den Verhandlungen mitgewirkt haben. In den nächsten Gemeindezeitingen werden wir sie über weitere Schritte informieren.

***Für die Sommermonate wünsche ich der Landwirtschaft eine ertragreiche Ernte ohne Beeinträchtigung durch Wetterkapriolen und allen Bürgern von St. Georgen /Y. erholsame Tage, gesundes Heimkommen vom Urlaub und den Kindern abwechslungsreiche Ferien. Nützt die Angebote im Ferienpass!***

Ihre Bürgermeisterin

Liselotte Kashofer

## Musterung

Alle männlichen österreichischen Staatsbürger, die in der Marktgemeinde St. Georgen am Ybbsfelde wohnhaft sind und dem Geburtsjahrgang 1997 angehören, mussten sich am 18. und 19. Juni 2015 in der Hesperkaserne in St. Pölten der Stellung unterziehen.

Bei diesem Stellungsverfahren wurde mittels Einsatz medizinischer Geräte und durch psychologische Tests die körperliche und geistige Eignung zum Wehrdienst festgestellt.

Zum Abschluss der Musterung lud die Marktgemeinde die Jungmänner zu einem gemeinsamen Abendessen ins Gasthaus Ortner ein.



v.l.n.r.: Lukas Temmel, Matthias Bruckner, Roland Lietz, Vbgm. Ing. Rupert Jäger, Alexander Teufel, Stefan Peham und Michael Renner



## Ärztliche Versorgung

Infos im Web > Gemeindegewebseite > Gemeindeeinrichtungen > Gesundheit

### Gemeindearzt

Dr. Werner Schwarzecker

#### Urlaub:

7. bis 25. September 2015

#### Ordinationszeiten:

Mo, Di, Do, Fr: 08:00 bis 11:00 Uhr

Di: 16:00 bis 18:00 Uhr

#### Erreichbarkeit:

Telefon: 07473/2627

Adresse: Marktstraße 30, 3304 St. Georgen/Y.

Der Gemeindearzt ist für dringende medizinische Hilfe an Wochentagen außerhalb der Ordinationszeiten bis 19:00 Uhr, während des Wochenend- und Feiertagsdienstes von 00:00 bis 24:00 Uhr erreichbar.

Für dringende med. Notfälle an Wochentagen während der Nacht von 19:00 bis 07:00 Uhr wählen Sie den Notruf des ärztlichen Bereitschaftsdienstes (Tel.: 141) oder des Roten Kreuzes (Tel.: 144).

### Zahnarzt

Dr. Alexander Koinegg

#### Urlaub:

10. bis 28. August 2015

#### Ordinationszeiten:

Mo: 14:00 bis 19:00 Uhr

Di, Do: 08:00 bis 11:00 und von 13:00 bis 16:00 Uhr

Fr: 08:00 bis 11:00 Uhr

und nach Vereinbarung

#### Erreichbarkeit:

Telefon: 0660/2010201

Adresse: Marktstraße 30, 3304 St. Georgen/Y.

### Kinderärztin

Dr. Silvia Reisner-Reininger

#### Ordinationszeiten:

nur nach telefonischer Anmeldung

#### Erreichbarkeit:

Telefon: 0664/3887631

Adresse: Johannesstr. 5, 3304 St. Georgen/Y.

## Notrufnummern

Feuerwehr 122

Polizei 133

Ärztlicher Bereitschaftsdienst 141

Rotes Kreuz 144

Damit der Polizeinotruf Amstetten erreicht wird, muss im Bereich der Vorwahlen 07473 und 07471 die Vorwahl 07472 gewählt werden.

## Online-Ratgeber Ernährung

Auf der Webseite der NÖ Gebietskrankenkasse  
[www.noegkk.at](http://www.noegkk.at)

finden Sie im Bereich Online-Services einen Online-Ratgeber zum Thema Ernährung. Essen und Trinken beeinflussen unsere körperliche und geistige Leistungsfähigkeit, unser Wohlbefinden und unsere Abwehrkräfte. Informieren Sie sich mittels dem Online-Ratgeber zum Thema Ernährung, ob Sie Ihrer Speiseplangestaltung bereits ausreichend Aufmerksamkeit widmen.

## Wochenend- und Feiertagsdienste

	Tag	Prakt. Arzt			Zahnarzt		
	25./26.	Dr. Sturl	Viehdorf	07472/62252	Dr. Mitterböck	St. Valentin	07435/52311
August	1./2.	Dr. Freynhofer	Neustadtl/D.	07471/2280	Dr. Hacker	Purgstall	07489/2110
	8./9.	Dr. Schwarzecker	St. Georgen/Y.	07473/2627	Dr. Schweidler	Amstetten	07472/64501
	15./16.	Dr. Höllrigl-Raduly	Ardagger	07479/7439	DDr. Zach	Steinakirchen	07488/20060
	22./23.	Dr. Sturl	Viehdorf	07472/62252	Dr. Klinger	Petzenkirchen	07416/54307
	29./30.	Dr. Schwarzecker	St. Georgen/Y.	07473/2627	DDr. Hidasi	Oed	07478/23766

## Trinkwassergutachten

Nachstehend gibt die Marktgemeinde St. Georgen am Ybbsfelde folgende Untersuchungsergebnisse für das Trinkwasser der Wasserversorgungsanlage St. Georgen/Y. bekannt.

Die Untersuchung wurde von der Fa. Höller OG an drei verschiedenen Entnahmestellen (Ortsnetz St. Georgen, Krahof und Thalling) durchgeführt und wie folgt beurteilt:

**„Das Wasser kann ohne Gefährdung der menschlichen Gesundheit getrunken oder verwendet werden.“**

**Auszug aus den Laboruntersuchungen (Entnahmestelle St. Georgen; Probenahme am 02. 04. 2015):**

pH-Wert	7,6
Calcium (Ca)	96,3 mg/l
Magnesium (Mg)	27,1 mg/l
Ammonium (NH <sub>4</sub> )	<0,05 mg/l
Chlorid (Cl)	19,1 mg/l
Nitrat (NO <sub>3</sub> )	37,0 mg/l
Nitrit (NO <sub>2</sub> )	<0,02 mg/l
Hydrogencarbonat	349 mg/l
Carbonathärte	16,2°dH
Gesamthärte	19,7°dH
Kolonienanzahl (22°)	17 KBE/1ml
Coliforme Keime	0 KBE/1ml
E. coli	0 KBE/100ml
Enterokokken	0 KBE/100ml
Eisen	<0,01 mg/l

Den vollständigen Prüfbericht finden Sie auf der Webseite der Marktgemeinde ([www.st-georgen-ybbsfelde.gv.at](http://www.st-georgen-ybbsfelde.gv.at)) im Bereich *Bürgerservice* > *Wasserversorgung*.

## Notarielle Beratung

Herr **Mag. Erwin Kollermann-Grisenberger** (öffentlicher Notar in Amstetten) wird

**am Dienstag, den 15. September 2015 von 17:00 bis 19:00 Uhr**

im Gemeinamt zur kostenlosen und umfassenden Beratung zu folgenden Bereichen zur Verfügung stehen:

- Kauf-, Tausch-, Schenkungs- und Wohnungseigentumsverträge
- Teilungsverträge
- Grundparzellierungen

- Pacht- und Mietverträge
- Schuldschein und Darlehensverträge
- Ehepakte, Heiratsgutbestellung
- Erbverträge und Testamente
- Verlassenschaftsabwicklung
- Grundbuchsangelegenheiten

Die notarielle Beratung findet im Sitzungssaal des Gemeindeamtes statt.

Für Voranmeldungen und Vorabinformationen steht Ihnen die Rufnummer **07472/68680** zur Verfügung.

## Rechtsberatung

Frau **Mag. Martina Gaspar** (Rechtsanwältin) wird am

**Dienstag, den 8. September 2015 von 15:30 bis 17:00 Uhr**

eine kostenlose Beratung zu den Rechtsgebieten wie

- Ehe- und Familienrecht
- Verkehrs- und Schadenersatzrecht
- Unternehmensrecht

• Vertrags- oder Erbrecht durchführen. Die Beratungen finden im Sitzungssaal des Gemeindeamtes statt.

Für Voranmeldungen und Vorabinformationen steht Ihnen die Rufnummer **07472/61700** zur Verfügung.

## Bausprechttag



Um Genehmigungsverfahren in Bauangelegenheiten so weit wie möglich zu vereinfachen und auch rascher abzuwickeln, wird am

**Dienstag, den 1. September 2015 von 18:00 bis 19:00 Uhr**

im Gemeinamt ein Bausprechttag abgehalten. Unser Bausachverständiger, Baumeister Ing. Rupert Kern und die Baubehörde stehen den Bauwerbern in Bauangelegenheiten zur Verfügung.

**Um Wartezeiten zu vermeiden, wird um eine telefonische Voranmeldung (07473/2312) ersucht.**

## Rasenmähen



Zu einer guten Nachbarschaft gehört immer auch Rücksicht - so auch die Einhaltung der Ruhezeiten.

**Viele Menschen nutzen das Wochenende und die Abende, um sich im Garten zu erholen, die Ruhe zu genießen und sich zu entspannen.**

Viele arbeiten natürlich auch am Wochenende im Garten, da sie während der Woche dafür keine Zeit haben. **Mit ein bisschen gegenseitiger Rücksichtnahme können beide Gruppen ihr Ziel erreichen.** Für die, die die Ruhe suchen, ist natür-

lich Lärmbelästigung am störendsten. Es wird daher ersucht, das Rasenmähen zu folgenden Zeiten zu unterlassen:

- **Montag bis Freitag:** 20:00 bis 07:00 Uhr
- **Samstag** ab 18:00 Uhr
- **Sonn- und Feiertag:** ganztägig

Wir danken für Ihr Verständnis!



### Jubelpaarfeier 2015

Die gemeinsame Ehrung der Jubelpaare dieses Jahres, die alljährlich von der Marktgemeinde und der Pfarre St. Georgen am Ybbsfelde veranstaltet wird, fand heuer am 6. Juni statt.

Pater Eduard Deffner dankte im Rahmen der hl. Messe den Jubelpaaren für ihre gelebte Treue. Im Anschluss an die vom Chor SEHO gestaltete Abendmesse lud Bürgermeisterin Liselotte Kashofer die Diamant-, Gold- und Silberhochzeitspaare des Jahres 2015 zu einer Feier in das Gasthaus Brands-tetter ein. Sie wies in ihrer Laudatio auf die Notwendigkeit dieses festen Fundamentes der Ehe hin und dankte den Jubelpaaren für ihr beispielgeben-des Zusammenstehen.

Die Bürgermeisterin überreichte im Namen der Marktgemeinde den Silbernen einen Blumengruß und einem Bild von der Gemeinde, sowie den Goldenen und Diamantenen Jubelpaaren eine Georgsfigur. GGR Karl Loibl und GGR Gerlinde Fink stellten sich ebenfalls als Gratulanten ein und durften folgende Jubelpaare begrüßen:



Die jährliche hl. Messe und Feier der Jubelpaare fand am 6. Juni 2015 statt. Die Marktgemeinde gratuliert den Paaren aufs herzlichste.

#### Diamantene Hochzeitspaare:

Gertrude u. Erich Hoffmann, Gertrude u. Franz Seisenbacher

#### Goldene Hochzeitspaare:

Margarete u. Karl Bruckner, Elfriede u. Alois Ebner, Karoline u. Josef Elser, Ludmilla u. Stefan Freynschlag, Gerlinde u. Heribert Gaiseder, Maria u. Alois Jäger

#### Silberne Hochzeitspaare:

Elisabeth u. Reinhold Hiemetsberger, Claudia u. Erich Hürner, Anna u. Leopold Jetzinger, Rosemarie u. Wolfgang Penzendorfer, Rita u. Wolfgang Pils, Klaudia u. Johann Reisinger

### Gemeinde lud zum Babybesuchstag



v.l.n.r.: GR Karin Kaltenbrunner mit Lukas, Karina und Martin Ritt mit Philipp und Jonas, Andrea Pirkner und Thomas Harreither mit Anna, Eva und Martin Reitler mit Paul und Anna, Nadine und Harald Wurzer mit Laura, Katrin Steinberger mit Liam, Katharina Raab-Kashofer mit Linus, GGR Gerlinde Fink, Bgm. Liselotte Kashofer mit Timo Raab, Karin Grünberger und Roland Schuller mit Christopher und Alexander.

Am 29. Mai 2015 wurden die neuen Erdenbürger St. Georgens mit ihren Eltern und Geschwistern vzu einem gemütlichen Beisammensein bei Kaffee und Kuchen eingeladen.

Bürgermeisterin Liselotte Kashofer, GGR Gerlinde Fink und GR Karin Kaltenbrunner durften dabei zahlreiche Eltern mit deren Babys und Geschwistern begrüßen und zum Nachwuchs gratulieren.

In den kleinkindgerechten Räumlichkeiten des Zwergennestes fühlten sich alle sehr wohl und tauschten sich gegenseitig aus. Bei dieser Gelegenheit werden auch immer wieder die vielen Aktionen und Spielgruppen vorgestellt, welche in unserer Gemeinde angeboten werden.

# Sperrmüll Service 2015

Eine Dienstleistung Ihrer Gemeinde in Zusammenarbeit mit dem Umweltverband  
Gemeindeverband für Umweltschutz in der Region Amstetten | T: 07475/53340200 | www.gvuam.at



## Sperrmüll. Sie haben die Wahl ...

<b>Abgabemöglichkeit: alle Altstoffzentren des Bezirkes Für alle Haushalte:</b>	<b>Abholmöglichkeit: mobile Sperrmüllsammlung Für alle Haushalte:</b>
<p>Sie zahlen Müllgebühr, somit können Sie Ihren Sperrmüll zu jedem Altstoff Zentrum (ASZ) des GVU - Amstetten bringen. Ihre nächste Sperrmüllübernahme ist z.B. im :</p> <p><b>Altstoff Service Zentrum Amstetten-Ost</b></p> <p><u>Ort:</u> Amstetten Betriebsgebiet Ost, Jacob-Mayer-Str. 1</p> <p><u>Öffnungszeiten:</u> Montag 15 - 19 Uhr Donnerstag 09 - 12 Uhr</p>	<p>Sie haben keine Transportmöglichkeit zu einem der Altstoff Zentren. Dann melden Sie sich jetzt an.</p> <p>Ihr Sperrmüll wird abgeholt. <b>Abholzeitraum:</b> 18. August 2015</p> <p>Beachten Sie die Hinweise am Anmeldebrief.</p> <p><b>Anmeldeschluss:</b> 7. August 2015</p>

## Sperrmüll. Wir entsorgen für Sie ...

Sperrmüll ist nur jener

Restmüll der zu groß  
(nicht zuviel) für die  
Müllbehälter ist.

Entscheidend ist Stückgröße  
nicht die Menge an Abfall!

TIPP: Sollten Sie mit Ihren  
Abfallbehältern nicht das  
Auslangen finden, rufen Sie  
uns an 07475/53340 222.

Sperrmüll Beispiele:

- ✓ Matratzen
- ✓ Bodenbeläge
- ✓ Möbel, Badewanne
- ✓ Holz (auch  
behandelt/beschichtet –  
jedoch ohne Glas)
- ✓ Ski, Surfbretter
- ✓ Teppiche, Koffer
- ✓ Kleinmetalle
- ✓ Fitnessgeräte

Es wird immer wieder  
versucht, die mobile  
Sperrmüllsammlung für Haus-  
bzw. Wohnungs-räumungen  
zu nutzen.

Dies ist nicht möglich!



## Sperrmüll. Das kleingedruckte ...

Ihr Sperrmüll muss am Abholtag, soweit möglich auf eigenem Grund, direkt angrenzend an die Zufahrtsstraße (öffentliches Gut) innerhalb der Grundstücksgrenze, gut zugänglich, bereitgestellt werden. Vermeiden Sie die Bereitstellung vor der Liegenschaft. Der Eigentümer/in Vertreter kann bei der Abholung dabei sein. Der Zutritt auf die Liegenschaft (zur Sperrmüllabholung) muss möglich sein. Wenn Sie Ihre Mülltonne/-säcke zu einem Sammel/Abholort transportieren, ist dies auch Ihr Sperrmüll Abholort. Abholungszeiten: 6.00 bis 19.00 Uhr. Mengengrenzen: Wir entsorgen rund 3 m<sup>3</sup> je Sperrmüllart und Liegenschaft. Einzelstücke können max. 100 kg wiegen. Sperrmüll, Altmetall und Altholz sind getrennt zu lagern. Bei empfindlichem Untergrund (Pflasterung, Wiese,..) mit geeigneten Abfällen (Teppichboden,..) an unterster Schicht. So vermeiden Sie Beschädigungen bei der Abholung. Mit der Abgabe Ihrer Anmeldung stimmen Sie den Sperrmüll Bedingungen zu.



## Kein Sperrmüll! Wohin damit...

### Entsorgungsfirma

- Restmüll
- Flachglas
- Agrarfolien
- Müll in Säcken
- Bauschutt
- Reifen

### Altstoffsammlung

- Karton
- Verpackungen
- Papier
- Bioabfall
- Grünschnitt

### Altstoffsammelzentrum

- E-Herd
- Waschmaschine
- Wäschetrockner
- Bügelmaschine
- Geschirrspüler
- Computerschirm
- Fernseher
- Kühlschrank/truhe

Alle Altstoff Zentren im  
Überblick unter  
[www.gvuam.at](http://www.gvuam.at)

### Problemstoffsammlung

- Leuchtstoffröhren
- Öl, Kraftstofffilter
- Problemstoffe
- Batterien, Akku
- Gifte
- Medikamente



Müll in Säcken  
entsorgen Sie über  
Ihre Restmüll-  
behälter bzw.  
Restmüllsäcke.

[www.gvuam.at](http://www.gvuam.at)

## Sperrmüll. Anmeldung ...

es sind folgende Abfälle abzuholen: (bitte ca. m3 angeben; 1 m3 ist ca. ein PKW –Kofferraum voll)

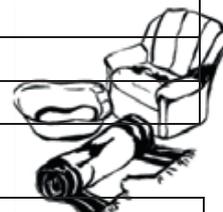
<input type="checkbox"/>	Sperrmüll
<input type="checkbox"/>	Altholz
<input type="checkbox"/>	Altmetall

Sonstige Angaben, Beschreibung der Abfälle:  
(Kasten, Bettbank,..)

Abholung in der Zeit zwischen 6 und 19 Uhr. Der Zugang zu den Abfällen ist sichergestellt!

... Sperrmüll liegt an folgender Adresse bereit:

Name	
Vorname	
Strasse + Hausnummer	
Ortsteil / Hausname	
PLZ + Ort	
Telefon am Abholtag	



...Ihr Sperrmülltermin:

Wochentag	Tag	Beschreibung des Gebietes
Dienstag	18. August	Gesamtes Gemeindegebiet St. Georgen am Ybbsfelde



Ohne Anmeldung, keine Sperrmüll -  
abholung. Anmelden bitte über:

- ONLINE: [www.gvuam.at](http://www.gvuam.at)
- Anmeldefax an 07475 53340256
- Anmeldebrief im frankierten Kuvert
- Abgabe am Gemeindeamt abgeben

Um Ihre Müllgebühren sparsamst zu  
verwenden gibt es Mengengrenzen und  
circa Abholzeiten.

Bitte beachten Sie, dass Ihr Sperrmüll  
am Abfuhrtag ab 6 Uhr bereitliegt.  
Sie haben beim Abholtermin keine  
Auswahlmöglichkeit, für Ihr Gebiet  
steht ein Termin fix fest.

# Problemstoffsammlung

Eine Dienstleistung Ihrer Gemeinde in Zusammenarbeit mit dem Umweltverband  
Gemeindeverband für Umweltschutz in der Region Amstetten | T: 07475/53340200 | www.gvuam.at



**Termin: Montag, 31. August von 14 – 16 Uhr**  
**Ort: Parkplatz beim Fußballplatz**



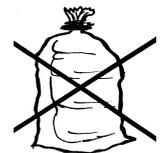
## JA, wir übernehmen:

- Altöl\*
- Bildschirme kostenlos
- Chemikalien
- Deospray
- Elektroaltgeräte
- Fahrzeugbatterien
- Farben
- Fernseher kostenlos
- Gerätebatterien
- Haarfärber
- Kleber
- Kühlschränke kostenlos
- Lacke
- Leuchtstoffröhre kostenlos
- Medikamente: (ohne Schachtel bzw. Beipacktext)
- Nagellack
- Öl-/Treibstofffilter\*
- Pflanzenschutzmittel\*
- Quecksilberabfälle
- Silikonkartuschen
- Speisefette
- Speiseöle
- Spraydosen
- Spritzen (bitte extra)



## Nein, wir übernehmen nicht:

Schieß- und Sprengmittel, infektiöser Abfall, radioaktives Material.  
Rest- und Sperrmüll sowie Altstoffe ( Glas, Papier, Metall, Kunststoff )



## Problemstoff Tipps

- ◆ **Bringen Sie Abfälle nur in Schachteln, Kartons oder Kübeln – keine Säcke bitte**
- ◆ **Gebinde erhalten Sie nicht immer retour.**
- ◆ **Problemstoffe möglichst in der Originalverpackung abgeben!**
- ◆ **Nur zu Sammelzeit abgeben! Sie gefährden sonst andere Personen und Kinder.**
- ◆ **Achten Sie beim Einkauf auf Produkte ohne Problem - Inhaltsstoffe!**
- ◆ **Beachten Sie die Kennzeichnungen und Hinweise auf den Produkten!**
- ◆ **Kaufen Sie nur benötigte Mengen. Sie sparen beim Kauf und bei der Entsorgung.**

\*Rücknahme mit Kostenbeitrag – besser/billiger ist es, diese Abfälle im Handel abzugeben  
(Preise je Einheit: Altöl - je angefangenen Liter € 0,35, Öl-, Treibstofffilter € 5,80/Stück; Pflanzenschutzmittel € 1,80/ kg/Liter).



## Maibaum wurde gestohlen

Als das Generationenhaus ihren Maibaum aufstellte, war die Aufregung sehr groß, als schon nach der ersten Nacht kein Maibaum mehr im Garten stand.

Umso größer war die Freude, als die Jungen Leutzmannsdorfer Maibaumdiebe im Juni den Baum frisch aufgeputzt wieder zurückbrachten. „Wir waren neugierig, wie die Senioren im Tageszentrum ihre Zeit verbringen. So wollen wir ihnen mit unserem Besuch einen schönen Nachmittag mit guter Unterhaltung und Kartenspielen schenken“, sagte der Chef der Maibaumdiebe Raimund Kowarik. Gemeinsam verbrachten Jung & Alt dann einen sehr lustigen Nachmittag. Die Maibaumdiebe mussten einige herausfordernde Aufgaben meistern.



Einen lustigen Tag verbrachten die Tagesgäste des Seniorentageszentrums mit den Maibaumdieben aus Leutzmannsdorf.



„Zeit schenken von den Kleinen bis zu den Großen“. Unter diesem Motto arbeitet die Besuchsdienstgruppe des Dorferneuerungsvereines und der Pfarre mit dem Hilfswerk in unserer Gemeinde.

Gemeinsam mit der Gruppe der Gemeinde Ferschnitz werden gemeinsame Treffen organisiert, um sich in der ehrenamtlichen Tätigkeit weiterzubilden, auszutauschen und zu motivieren. Die Gruppe fungiert als Besucher unserer Senioren Zuhause, als Lese- und Spieleoma/opa im Kindergarten, als ehrenamtlicher Mitarbeiter

Sehr beeindruckt von den Aktivitäten und der Lebensfreude der Tagesgäste überraschte die Gruppe mit einer Spende für neue Trainingsgeräte zur weiteren Aktivierung unserer Senio-

ren. Bei einer Schnupperstunde mit Smoveytrainerin Manuela Stix überreichte die Gruppe die Geldspende. Herzlichen Dank!

## Besuchsdienstgruppe



der Volksschule, in der Nachmittagsbetreuung oder im Seniorentageszentrum. Überall dort sind sie eine große Bereicherung und schenken Nächstenliebe! Herzlichen Dank! Haben

auch Sie Interesse, sich ehrenamtlich zu engagieren? Dann melden Sie sich bitte bei Karin Ebner (0660/2112253 oder [karin-ebner1@gmx.at](mailto:karin-ebner1@gmx.at)).



## Neue Jacken und Leiberl für Hart-Aktiv

Der Verein „Dorfgemeinschaft Hart Aktiv“ freut sich über neue Leiberl und Soft-Shell Jacken.

Ein herzlicher Dank gilt allen Sponsoren, die den Ankauf ermöglichten: Fleisch Keusch, Transporte Tatarevic, Josef Luftensteiner GmbH, Solar & Heizungstechnik sowie Werbenetworks Werbeagentur Schuller.



## Sommerpass - Ferienspaß

Die Sommerferien 2015 haben bereits begonnen und somit auch die Aktivitäten des Sommerpasses!

Auch heuer können die St. Georgner Kinder bis 12 Jahre wieder aus einem abwechslungsreichen Angebot von Vereinen und Organisationen auswählen.

Die einzelnen Veranstalter haben sich bemüht, einen erlebnisreichen Sommer für die Kinder zu gestalten.

Wir hoffen, dass für jeden das Richtige dabei ist und wünschen viel Spaß und Freude bei den angebotenen Aktivi-

Termin	Veranstaltung	Veranstalter
31. Juli	Tischtennis Erlebnistag	TTU
1. August	Fußball schnuppern	SCU
7. August	Spielenachmittag	ÖAAB u. Fun Sport
15. August	Spiel & Spaß mit dem Partner Pferd	Reitverein
19. August	Kinderwanderung	Wanderverein

täten. Viele verschiedene Veranstaltungen haben bereits stattgefunden. Einige stehen noch zur Auswahl. Beim Benefizlauf am 12. September 2015

findet um 15:00 Uhr eine Verlosung unter allen Teilnehmern statt. Auch dafür wünschen wir viel Glück!



# STUNDENLAUF

Benefizlauf und -walk für „Hand in Hand“  
Sa, 12. September 2015

niederösterreichische  
**DORFSTADT**  
erneuerung

15:00 Uhr: Verlosung Sommerpass  
16:00 Uhr: Kinderläufe  
17:00 Uhr: Hauptlauf bzw. Walk  
SCU - Arena St. Georgen/Y. (Fußballplatz)

## POLIZEI

### Fälschen von Schülersausweisen

Ein Thema ist das Fälschen von Schülersausweisen durch Jugendliche, um das Alterslimit zu umgehen und sich so Zutritt zu Veranstaltungen zu verschaffen, an alkoholische Getränke zu gelangen usw.

Den Wenigsten ist jedoch bewusst, dass es sich beim Fälschen von Schülersausweisen (Austausch des Lichtbildes, Manipulationen am Geburtsdatum uvm.) um keinen Lausbubenstreich, sondern um eine **gerichtlich strafbare Handlung** handelt - um ein sogenanntes **Offizialdelikt**, welches von Amts wegen zu verfolgen ist! Das heißt in der Praxis: Wird ein solches Delikt polizeibekannt (etwa durch polizeiliche Kontrolle, Anzeige durch Security etc.), so wird jedenfalls bei der Staats-

anwaltschaft die Anzeige erstattet und es kommt zu einer gerichtlichen Anklage.

Bei Schülersausweisen handelt es sich um eine „besonders geschützte Urkunde“ im Sinne des § 224 (Fälschung besonders geschützter Urkunden) Strafgesetzbuch (StGB) und die erwähnten Fälschungshandlungen erfüllen das Tatbild dieses Delikts. Es erfolgt somit die polizeiliche Anzeige bzw. gerichtliche Anklage gemäß § 224 StGB.

**Die Strafandrohung lautet: Freiheitsstrafe bis zu 2 Jahre.**

Im Falle einer Verurteilung scheint diese im Strafregisterauszug (Leu-

mundszeugnis) auf. Ein Leumundszeugnis wird im Regelfall bei jeder Bewerbung um eine Arbeits-, Lehrstelle etc. vom Arbeitgeber/Lehrer verlangt und man kann davon ausgehen, dass das Aufscheinen einer solchen Verurteilung eine erfolgreiche Arbeitssuche allgemein massiv erschwert bzw. in bestimmten Bereichen (öffentlicher Dienst etc.) unmöglich macht. Dies ist auf jeden Fall zu bedenken, sollte jemand auf die Idee kommen, eine Ausweissfälschung vorzunehmen. Es zahlt sich wirklich nicht aus!

Der Inspektionskommandant:  
i.V. Jürgen Schuller, BI

Polizeiinspektion St. Georgen/Y.  
Tel.Nr.: 059133/3111 od. Notruf 133



## Wir radeln um die Welt



Unter dem Motto „Wir radeln um die Welt“ fand heuer der musikalische Abschluss der Musikklassen und der Ergometerklasse 3a in der Festhalle Blindenmarkt statt.

Es gab Standing Ovationen für die ausgezeichneten Leistungen des Chores, aller MusikerInnen, der Band und der TänzerInnen. Zutiefst beeindruckt waren die Gäste von den schauspielerischen Leistungen der Ergometerklasse, von den wunderbaren Kostümen und von der Professionalität des gesamten Organisationsteams.

Schüler/innen servierten noch dazu Köstlichkeiten aus allen Erdteilen. All diese Zutaten sorgten für einen Atemberaubenden Musikabend.

## Cambridge Certificates



Cambridge Certificates konnten auch heuer wieder an 15 Schüler und Schülerinnen der 4. Klassen von Dipl. Päd. Annemarie Graf überreicht werden.

Auch zahlreiche TeilnehmerInnen des Begabtenkurses aus St. Georgen am Ybbsfelde legten den Preliminary English Test im April ab:

Victoria Nahrungbauer, Daniel Lichenschopf, Marina Pichler, Lisa Weinstabl, Lea Steinberger, Sara Wolflehner und Hannah Ebner.

Herzliche Gratulation!

## Generationenolympiade



Die Kinder der Kindergartengruppe gelb und blau veranstalteten mit den Senioren des Tageszentrums eine Generationenolympiade.

Eifrig meisterten die Gruppen, bestehend aus je vier Kindern und einem Senioren, die verschiedenen Stationen. Unter den Stationen war ein Rollstuhlparcour, um den Kindern auch Wertschätzung und Verständnis für ältere Generationen zu vermitteln. Zum Schluss wurden bei der großen Siegerehrung tolle Preise überreicht.

## Volksschulkinder zu Gast am Gemeindeamt

Die dritten Klassen der Volksschule St. Georgen am Ybbsfelde besuchten mit ihren Klassenlehrerinnen **Bgm. Liselotte Kashofer im Gemeindeamt.**

Während eines Rundganges in den Amtsräumen erklärten die MitarbeiterInnen des Gemeindeamtes den Schülern die Tätigkeiten, welche in der Amtsstube zu erledigen sind. Anschließend durften die Schüler selbst im Sitzungssaal Platz nehmen und der Bürgermeisterin Fragen über die Gemeinde stellen.



Die Kinder der 3a-Klasse mit ihrer Lehrerin Herma Hölzl, der Betreuerin Margit Heilingbrunner sowie der Bürgermeisterin Liselotte Kashofer.



Die Kinder der 3b-Klasse mit ihren Lehrerinnen Tina Langheld und Marlene Fragner sowie der Bürgermeisterin Liselotte Kashofer.

## Musicalaufführung „Das Dschungelbuch“



Schulspielkinder der Volksschule begeisterten mit ihrer tollen Aufführung!

Am 11. und 12. Juni 2015 führten die Kinder der Schulspielgruppe das Musical „Das Dschungelbuch“ im Pfarrsaal auf. Für ihre tollen sängerischen und schauspielerischen Leistungen ernteten sie viel Applaus und viele positive Rückmeldungen.

Das Stück wurde von den Lehrerinnen Elisabeth Buchberger und Tina Langheld einstudiert. Die Aufführung der Kinder und das kreative Bühnenbild sorgten für richtiges Dschungelflair im Pfarrsaal und begeisterte Zuseher.

## Tag des Liedes



Die Kinder der Volksschule St. Georgen am Ybbsfelde boten dem Publikum beim „Tag des Liedes“ wieder viele tolle Darbietungen.

Am Mittwoch, den 1. Juli 2015 stellten unsere Volksschulkinder mit lustigen Liedern und schwungvollen Tänzen ihre Talente unter Beweis. Viele Eltern, Großeltern und Freunde verfolgten diese Abschlussvorstellung mit großer Begeisterung. Die Marktgemeinde gratuliert zu den tollen Leistungen! Ein großes Dankeschön gilt den Lehrerinnen und Lehrern, welche das ganze Schuljahr engagiert unseren Kindern das notwendige Wissen für ihre Zukunft vermitteln.

Die Freiwillige Feuerwehr St. Georgen/Ybbsfelde  
lädt herzlich ein zur

# SOMMER NACHTS 2015 PARTY

im Sicherheitszentrum von

# 29.-30.8.2015

**Samstag, 29.8.2015**

ab 13.00 Uhr: Seniorennachmittag

ab 21.00 Uhr:

**SPRITZENHAUS-  
DISCO**  
DJ's  
Real AUDIO

Eintritt: Vorverkauf: € 6,- • Abendkasse: € 8,-

**Sonntag, 30.8.2015**

ab 10.00 Uhr:

Frühschoppen mit der  
**Trachtenkapelle  
St. Georgen am Ybbsfelde**

• Weinschank • Hüpfburg für unsere kleinen Gäste • u.v.m.



**COLOSEUM  
FITNESS**

*feel the difference!*

SOLARIUM - FITNESS - BODYBUILDING - FUNCTIONAL  
VIBRATIONSTRAINING - STRONGMAN - GRUPPENKURSE

OPEN: MO-FR: 05.00-23.00  
SA: 05.00-21.00 SO/FT: 16.00-21.00

3300 AMSTETTEN AGATHASTRASSE 2-4 0699-81361238  
colosseum-fitness.com



**14 TAGE = 14 €**  
AKTION GÜLTIG FÜR DEN ZEITRAUM  
15.06.2015-31.08.2015

**THINK FIT!  
GET FIT!  
STAY FIT!**

**DO IT IN THE BEST  
GYM IN TOWN**